

MIKA

¹ Īno nīyo ndūmīriri ya Jehova īrīa yakinyīrīre Mika*
ūrīa warī wa itūūra rīa Moreshethu, īkonī Samaria na
Jerusalemu, hīndī ya ūthamaki wa Jothamu, na wa Ahazu,
na wa Hezekia, athamaki a Juda.

² Atīrīrī, ta thikīrīriai inyuī andū aya inyuothe;
o nawe thī ta igua, na arīa othe matūūraga kuo,
nīgeetha Mwathani Jehova arute ūira wa kūmūūkīrīra,
o we Mwathani arī thīinī wa hekarū yake theru.

Ituīro rīa Gūūkīrīra Samaria na Jerusalemu

³ Atīrīrī! Jehova nīarooka oimīte gīikaro gīake;
araikūrūka arangīrīrie kūrīa gūtūūgīru gūkū thī.

⁴ Irīma itwekaga irī rungu rwake,
nayo mīkuru īgaatūkana;
itwekaga ta mūhūra ūrī mwaki-inī,
igaikūrūka ta maaī maikūrūkīte na ihenya
kīgaragaro-inī.

⁵ Ūndū ūyū wonেকে nī ūndū wa ūremi wa Jakubu,
na nī ūndū wa mehia ma nyūmba ya Isiraeli.

Ūremi wa Jakubu-rī, nī ūrīkū?

Githī ti Samaria?

Kūndū kūrīa gūtūūgīru kwa Juda-rī, nī kū?

Githī ti Jerusalemu?

⁶ “Nī ūndū ūcio, ngaatua Samaria hība ya mahiga,
gūtūūke kūndū gwa kūhaandagwo mīthabībū.
Nīngaita mahiga marīo mūkuru-inī
na thikūrie mīthingi yarīo.

* 1:1 Rīitwa Mika rīgītaūrwo nī kuuga “Nūū ūhaana ta Jehova”.

⁷ Mĩhianano yarĩo yothe nĩkoinangwo icunjĩ;
nacio iheo ciothe cia hekarũ yarĩo icinwo na mwaki.
Nĩngananga mĩhianano yothe yarĩo.
Tondũ rĩonganirie iheo ciarĩo kuuma mũcaara wa
ũmaraya,
na igaatũmĩrwo rĩngĩ irĩ mũcaara wa kũrĩha maraya.”

Maithori na Kĩrĩro

- ⁸ Tondũ ũcio-rĩ, ngũrĩra na ngirĩke,
na thiĩ ndĩ magũrũ matheri na ndĩ njaga.
Ngũgirĩka o ta mbwe,
na ndĩre ta ndundu.
- ⁹ Nĩgũkorwo kĩronda kĩarĩo gĩtingĩhona;
gĩũkĩte gĩgakinya Juda.
Nĩgĩkinyĩte o kĩhingo-inĩ kĩa andũ akwa,
gĩgakinya Jerusalemu kuo kwene.
- ¹⁰ Mũtikaheane ũhoru ũcio kũu Gathu,
mũtikarĩre o na hanini.
Ningĩ kũu Bethi-Ofara
mwĩgaragariei rũkũngũ-inĩ.
- ¹¹ Inyuĩ andũ arĩa mĩtũũraga Shafiri,
thiĩ mũrĩ njaga na mũconokete.
Andũ arĩa matũũraga Zaanani
matingiuma itũũra rĩao.
Narĩo itũũra rĩa Bethi-Ezeli no gũcaaya rĩracaaya,
itũũra rĩu rĩtingihota gũkũgitĩra.
- ¹² Andũ arĩa matũũraga Marothu-rĩ,
menyogondaga nĩ ruo, o metereire ũteithio,
nĩ ũndũ mwanangĩko ũikũrũkĩte kuuma kũrĩ Jehova,
ũgakinya o kĩhingo-inĩ kĩa Jerusalemu.
- ¹³ Inyuĩ mĩtũũraga Lakishi,[†]
ngaari cianyu cia ita ciohererei mbarathi.

[†] 1:13 Lakishi rĩarĩ itũũra rĩmwe rĩa marĩa manene mũno ma Juda.

Nĩ inyuĩ mwatoonyirie Mwarĩ wa Zayuni mehia-inĩ,
nĩgũkorwo ũremi wa Isiraeli woimanire na inyuĩ.

¹⁴ Nĩ ūndũ ũcio nĩmũkahe Moreshethu-Gathu
iheo cia kuuganĩra ũhoro.

Itũūra rĩa Akizibu no rĩa kũheenereria
athamaki a Isiraeli.

¹⁵ Inyuĩ mūtũūruga Maresha
nĩngamũrehithĩria mündũ wa kũmũũkĩrĩra, amũ-
toorie.

Ūrĩa we ũrĩ Riiri wa Isiraeli
nĩagooka Adulamu.

¹⁶ Enjwoi mĩtwe mũcakaĩre
ciana cianyu iria mũkenagĩra;
mwĩenjei kĩhara mũhaane ta nderi,
nĩgũkorwo ciana icio cianyu nĩgatahwo.

2

Mĩbango ya Mündũ na Mĩbango ya Ngai

¹ Kaĩ andũ arĩa mathugundaga waganu,
o acio meciiragia maũndũ mooru marĩ ũrĩrĩ, marĩ na
haaro-ĩ!

Rũciinĩ gwakĩa mekaga o ũguo,
tondũ hinya wa gwĩka ũguo marĩ nague.

² Macumĩkagĩra mĩgũnda makamĩtunyana,
na makeerirĩria nyũmba magacioya na hinya.

Maheenagia mündũ makamūtunya mũciĩ wake,
makaheenia mündũ wao, makamūtunya igai rĩake.

³ Nĩ ūndũ ũcio, Jehova ekuuga atĩrĩ:
“Nĩndĩrathugunda mwanangĩko wa gũũkĩrĩra andũ aya,
ũrĩa mũtakahota kwĩhonokia.
Mũtigacooka gũthiiaga na mwĩtĩo,
nĩgũkorwo ihinda rĩu nĩ rĩa mũtino.

⁴ Mũthenya ũcio andũ nĩmakamũthekerera;

na mamũnyũrũrie na rwĩmbo rũrũ rwa kĩĩro, maine
atĩrĩ,
‘Tũrĩ anange biũ;
indo cia andũ akwa nĩngayane.
Nĩacieheretie kuuma kũrĩ nĩĩ!
Aragaya mĩgũnda iitũ kũrĩ andũ arĩa matũkun-
yanagĩra.’”

⁵ Nĩ ũndũ mũtigakorwo na mũndũ o na ũmwe kĩũngano-
inĩ kĩa Jehova
wa kũgaya ithaka na ũndũ wa gũcicuukĩra mĩtĩ.

Anabii a Maheeni

⁶ Anabii ao moigaga atĩrĩ, “Mũtikarathe ũhoru.
Tigagai kũratha ũhoru ũkonĩĩ maũndũ maya;
gĩconoko gĩtigatũkinyĩrĩra.”

⁷ Ningĩ nĩ kwagĩrĩire kũũranagio atĩrĩ,
wee nyũmba ya Jakubu:
“Kaĩ Roho wa Jehova arĩ mũrakaru?
We no eke maũndũ ta macio?”

“Githĩ ciugo ciakwa itigunaga
mũndũ ũrĩa ũthiiaga na mĩthiire mĩrũngĩrĩru?

⁸ Ica-ikuhĩ-rĩ, andũ akwa maarahũkĩte magatuĩka ta thũ.
Mũtunyaga andũ arĩa mahooreire nguo ciao cia goro,
mũgatunya ehĩtũkĩri arĩa marahĩtũka matekũmaka,
o acio matakoragwo na meciiria ma mbaara na inyuũ.

⁹ Mũingataga andũ-a-nja a andũ akwa
kuuma mĩcĩi yao ĩrĩa mĩega.

Mũgatunya ciana ciao
kĩrathimo gĩakwa nginya tene.

¹⁰ Ũkĩrai mũthiĩ, mwehere!
Nĩgũkorwo gĩikaro gĩkĩ ti kĩo kĩhurũko kĩanyu,
tondũ nĩgĩthaahie,

kīanangĩtwo ũndũ gĩtangĩcookererio.

- ¹¹ Mũndũ wa maheeni na ũtaaragia ma angĩũka oige atĩrĩ,
‘Ndaamũrathĩra gũkorwo na ndibei na njoohi ny-
ingĩ,’
ũcio nĩwe ũngĩtikĩrĩka nĩ andũ aya!

Ũhonokio Kwĩranĩrwo

- ¹² “Atĩrĩrĩ, inyuĩ andũ a Jakubu,
ti-itherũ nĩngamũcookanĩrĩria, inyuothe,
o na inyuĩ matigari ma Isiraeli nĩngamũrehe hamwe.
Ngamarehe hamwe ta ng’ondũ irĩ kiugũ,
matuĩke ta rũũru rwa mbũri rũrĩ ũrĩthio-inĩ waruo;
nakĩo kĩrĩndĩ kĩa andũ kĩiyũre kuo.
¹³ Mũhingũri njĩra, nĩakambata arĩ mbere yao;
nao nĩmakamomora kĩhingo moime nja.
Mũthamaki wao nĩakoimagara arĩ mbere yao,
Jehova amatongoretie.”

3

Atongoria na Anabii Gũkũũmwo

- ¹ Ningĩ ngiuga atĩrĩ,
“Ta iguai, inyuĩ atongoria a Jakubu,
o inyuĩ aathani a nyũmba ya Isiraeli.
Githĩ mũtiagĩrĩrwo nĩkũmenya ũhoro wa gũtuanĩra ciira
na kĩhooto.
² No inyuĩ mũthũire maũndũ mega no mũkenda
marĩa mooru;
inyuĩ mũnũraga andũ akwa ikonde,
na mũgathoora nyama mahĩndĩ-inĩ mao.
³ Inyuĩ mũrĩĩaga nyama cia mũĩrĩ ya andũ akwa,
mũkamonũra ikonde
na mũkoinanga mahĩndĩ mao tũcunjĩ;
O inyuĩ mũmatinangagia ta nyama cia gũkarangwo na
rũgĩo,

o na ta nyama cia gũtherũkio na nyũngũ.”

⁴ Hĩndĩ iyo magaakaĩra Jehova,
nowe ndakamacookeria.
Hĩndĩ iyo nĩakahitha ũthiũ wake kuuma kũrĩ o,
tondũ wa ũũru ũrĩa mekĩte.

⁵ Jehova ekuuga atĩrĩ,
“Ha ũhoru wa anabii acio
mahĩtithagia andũ akwa,
mũndũ aamahe irio,
maanagĩrĩra makiugaga ‘thayũ,’
no angĩmaima irio,
makahaarĩria mbaara ya kũmũũkĩrĩra.

⁶ Tondũ ũcio, ũtukũ nĩũkamũhubanĩria,
mwage kuona cioneki,
mũhubanĩrio nĩ nduma mwage ũguũrio.

Riũa nĩrĩgathũĩra anabii,
naguo mũthenya ũmatuĩkĩre nduma.

⁷ Ooni-maũndũ nĩmagaconoka,
nao aragũri maconorithio.
Othe nĩmakahumbĩra mothiũ mao,
tondũ gũtirĩ ũhoru magaacookerio nĩ Ngai.”

⁸ No hakwa-rĩ, nĩ njiyũrĩtwo nĩ hinya,
na ngaiyũrwo nĩ Roho wa Jehova,
o na ngaiyũrwo nĩ kĩhooto na ũhoti,
nĩguo nyumbũrĩre Jakubu ũremi wake,
na nyumbũrĩre Isiraeli mehia make.

⁹ Ta thikĩrĩriai, inyuĩ atongoria a nyũmba ya Jakubu,
o inyuĩ aathanani a nyũmba ya Isiraeli,
inyuĩ mũmenaga kĩhooto,
na mũkoogomia maũndũ marĩa ma ma;

¹⁰ inyuĩ mwakaga Zayuni na ũiti wa thakame,
na mũgaaka Jerusalemu na waganu.

¹¹ Atongoria akuo matuaga ciira maahakwo,

athĩnjĩri-Ngai akuo marutanaga maarĩhwo,
 na anabii akuo marathaga mohoro maheo mbeeca.
 No rĩrĩ, megiritanagia na Jehova makoiga atĩrĩ,
 “Githĩ Jehova ndakĩrĩ gatagatĩ-inĩ gaitũ?
 Gūtĩrĩ ũũru ũngĩtũkora.”

¹² Nĩ tondũ wanyu-rĩ,
 Zayuni gũgaaciimbwo ta mũgũnda,
 Jerusalemu gũtuĩke hĩba ya mahiga,
 nakĩo kĩrĩma kĩrĩa gĩakĩtwo hekarũ
 gũtuĩke kĩhumbu kĩmereirwo nĩ ihinga.

4

Kĩrĩma kĩa Jehova

¹ Matukũ-inĩ ma kũrigĩrĩria,
 kĩrĩma kĩrĩa kĩa hekarũ ya Jehova nĩgĩkahaandwo
 kĩrĩ kĩo kĩnene gatagatĩ ka irĩma iria ingĩ;
 nĩgĩkambarario igũrũ rĩa tũrĩma tũrĩa tũngĩ,
 nao andũ a ndũrĩrĩ nĩkuo magaathiiaga.

² Ndũrĩrĩ nyingĩ igaathiĩ kuo, ikiugaga atĩrĩ,
 “Ūkai twambate tũthiĩ kĩrĩma-inĩ kĩa Jehova,
 tũthiĩ nyũmba ya Ngai wa Jakubu.
 Nĩagatũruta ũhoru wa mĩthiĩre yake,
 nĩgeetha tũgeragĩre njĩra ciake.”
 Nĩgũkorwo Zayuni nĩgũkoima ũtaarani,
 nakuo Jerusalemu kuume ndũmĩrĩri ya Jehova.

³ Nĩagatuithania ndũrĩrĩ nyingĩ ciira,
 nacio ndũrĩrĩ iria irĩ hinya cia kuuma kũraya aciigu-
 ithanie.
 Magaatura hiũ ciao cia njora ituĩke hiũ cia mĩraũ,
 namo matimũ mao maturwo hiũ cia gũceeha mĩtĩ.
 Gūtĩrĩ rũrĩrĩ rũgaacooka kũrũa na rũrĩa rũngĩ na hiũ cia
 njora,
 kana rũcooke kwĩruta ũhoru wa mbaara rĩngĩ.

⁴ O mündũ agaikaraga gītina-inĩ kĩa mũthabibũ wake
na aikarage gītina-inĩ kĩa mũkũyũ wake,
na gũtirĩ mündũ ũkaamamakia,
nĩgũkorwo ũguo nĩguo Jehova Mwene-Hinya-Wothe
oigĩte.

⁵ Andũ a ndũrĩrĩ ciothe no marũmĩrĩre
kĩrĩra kĩa ngai ciao;
no ithuĩ tũrĩrũmagĩrĩra kĩrĩra kĩa Jehova Ngai witũ
nginya tene na tene.

Mũbango wa Jehova

⁶ Jehova ekuuga atĩrĩ:
“Mũthenya ũcio-rĩ,
nĩngacookanĩrĩria ithua;
na nĩngacookanĩrĩria arĩa matahĩtwo,
o na arĩa nyariirithĩtie.
⁷ Ithua nĩngacitua matigari,
na arĩa maingatĩtwo ndĩmatue rũrĩrĩ rũrĩ hinya.
Jehova nĩwe ũkamaathaga arĩ Kĩrĩma-inĩ gĩa Zayuni,
kuuma mũthenya ũcio nginya tene.
⁸ Ha ũhoru waku, wee mũthiringo ũyũ mũraihi na igũrũ
wa kũrangĩra rũũru rwa mbũri,
o wee kũhitho kĩrũmu kĩa Mwarĩ wa Zayuni-rĩ,
wathani ũrĩa warĩ naguo mbere nĩũgagũcookerera;
naguo ũthamaki wa Mwarĩ wa Jerusalemu ũmũcook-
erere.”

⁹ Atĩrĩrĩ, nĩkĩ kĩratũma ũrĩre wanĩrĩire,
kaĩ ũtarĩ na mũthamaki?
Kaĩ ũkuĩrĩrwo nĩ mũkũhei kĩrĩra,
tondũ wanyĩtwo nĩ ruo rũhaana ta rwa mündũ-wa-
nja akĩrũmwo?

¹⁰ Wĩnyogonde nĩ ruo, wee Mwarĩ wa Zayuni,
o ta mündũ-wa-nja akĩrũmwo,

nīgũkorwo rĩu no nginya uume itũũra inene
 ũgaikare nja werũ-inĩ.
 Nĩũgathiĩ Babuloni;
 kũu nĩkuo ũkaahonokerio.
 Kũu nĩkuo Jehova agaagũkũũra
 kuuma guoko-inĩ gwa thũ ciaku.

¹¹ No rĩrĩ, ndũrĩrĩ nyingĩ
 nĩicookanĩrĩre, igũũkĩrĩre.
 Iroiga atĩrĩ, “Rekei anyiitwo nĩ thaahu,
 rekei maito maitũ mathekerere Zayuni!”

¹² No cio itingĩmenya meciiria ma Jehova;
 o na itiũĩ mũbango wake,
 o we ũrĩa ũcicookanagĩrĩria
 ta itĩia cia ngano kihũrĩro-inĩ.

¹³ “Arahũka, wee Mwarĩ wa Zayuni, ũhũũre ngano ĩyo,
 nīgũkorwo nĩngakũhe hĩa cia kĩgera;
 nĩngakũhe mahũngũ ma gĩcango
 nawe nĩũkahehenja ndũrĩrĩ nyingĩ.”
 Uumithio ũcio meyoire na njĩra ĩtarĩ ya kihooto
 nĩũkawamũrĩra Jehova,
 ũtonga wao ũwamũrĩre Mwathani wa thĩ yothe.

5

Mũthamaki kuuma Bethlehemu

¹ Thagathaga mbũtũ ciaku cia mbaara,
 wee itũũra inene rĩa mbũtũ cia mbaara,
 nīgũkorwo matũrigiĩcĩrie matũũkĩrĩre.
 Nĩmakaringa mwathi wa Isiraeli
 rũthĩa-inĩ na rũthanju.

² “No rĩrĩ, wee Bethlehemu Efiratha,

o na harĩa arĩ we mūnini mūno mĩhĩrĩga-inĩ ya Juda,
thĩinĩ waku nĩkuo gũkoima
ũrĩa ũgaatuĩka mwathi wa Isiraeli,
ũrĩa kĩhumo gĩake nĩ gĩa kuuma tene,
kuuma mĩndĩ na mĩndĩ.”

³ Tondũ ũcio, Isiraeli nĩagatiganĩrio
nginya ihinda rĩkinye,
rĩrĩa ũrĩa ũraarũmwo agaaciara,
nao ariũ-a-ithe arĩa angĩ
magaacookerera andũ a Isiraeli.

⁴ Nĩagookĩra arĩithie rūũru rwa mbũri ciake
arĩ na hinya wa Jehova,
na ũnene wa rĩitwa rĩa Jehova Ngai wake.
Nao nĩmagatũũra marĩ agitĩre, nĩgũkorwo hĩndĩ ĩyo
ũnene wake ũgaakinya o nginya ituri ciothe cia thĩ.
⁵ Nake nĩagatuĩka thayũ wao.

Ũhonokania na Mwanangĩko

Hĩndĩ ĩrĩa Ashuri makaahithũkĩra bũrũri witũ,
na matuĩkanĩrie ciĩhitho ciitũ nũmu,
nĩtũkamaarahũrĩra arĩithi mũgwanja,
o na anene anana mamokĩrĩre.

⁶ Nĩmagaatha bũrũri wa Ashuri na rūhiũ rwa njora;
maathe bũrũri wa Nimurodi na hiũ cia njora ico-
moretwo.
Nĩagatũhonokia kuuma kũrĩ Aashuri
hĩndĩ ĩrĩa magaatharĩkĩra bũrũri witũ
na matuĩkanĩirie mĩhaka-inĩ iitũ.

⁷ Matigari ma Jakubu magaatuĩka
ta ime riumĩte harĩ Jehova
gatagatĩ-inĩ ka ndũrĩrĩ nyingĩ,
o na ta mbura ya rūthuthuũ yurĩte nyeki-inĩ,

- ĩrĩa ĩtarehagwo nĩ mũndũ kana ĩkoirio nĩ andũ.
8 Matigari ma Jakubu magaakoragwo gatagatĩ ka ndũrĩrĩ,
o gatagatĩ ka ndũrĩrĩ nyingĩ,
ta mũrũũthi ũrĩ thĩinĩ wa nyamũ cia mũtitũ,
na ta kĩana kĩa mũrũũthi kĩrĩ thĩinĩ wa ndũũru cia
ng'ondũ,
kĩrĩa gĩthiiaa gĩgĩcitihangagia na gĩgĩcitambuura
na gũtirĩ mũndũ ũngĩciahonokia.
9 Guoko gwaku nĩgũkambarario na igũrũ kuonanie
ũhootani harĩ thũ ciaku,
na amuku aku othe nĩmakaniinwo.
10 Jehova ekuuga atĩrĩ, “Mũthenya ũcio-rĩ,
“nĩngananga mbarathi ciaku ikweherere biũ,
nacio ngaari ciaku cia ita ndĩcitharie.
11 Nĩngananga matũũra marĩa manene ma bũrũri wanyu,
na tharũrie cĩhitho iria nũmu cianyu ciothe.
12 Nĩngananga ũgo wanyu,
na mũtigacooka kũragũra rĩngĩ.
13 Nĩngananga mĩhianano yanyu ya gwacũhio,
na nyanange mahiga manyu marĩa maamũre mũrĩ
namo;
mũtigacooka kũinamĩrĩra
wĩra wa moko manyu rĩngĩ.
14 Itugĩ cia Ashera iria mũrĩ nacio nĩngacimunya
na momore matũũra manyu manene.
15 Nĩngerĩhĩria ndĩ na marakara na mang'ũrĩ
kũrĩ ndũrĩrĩ iria itanjathĩkagĩra.”

6

Ciira wa Jehova harĩ Isiraeli

- 1 Ta thikĩrĩriai ũrĩa Jehova ekuuga:
“Ũkĩrai mwĩciirĩrĩre mbere ya irĩma;
mũreke tũrĩma tũigwe ũrĩa mũkuuga.
2 Inyuĩ irĩma ici, iguai thitango ya Jehova;

thikĩrĩriai inyuĩ mĩthingi ya thĩ ĩrĩa ĩtũũraga tene na tene.
Nĩgũkorwo Jehova arĩ na ciira na andũ ake,
nĩarathitanga andũ a Isiraeli.

³ “Andũ akwa, kaĩ ndĩmwĩkĩte atĩa?
Ndĩmũnogetie na kĩ? Njookeriai.

⁴ Ndaamũrutire bũrũri wa Misiri,
ngimũkũũra kuuma bũrũri wa ũkombo.
Ngĩtũma Musa amũtongorie,
marĩ na Harũni na Miriamu.

⁵ Andũ akwa, ririkanai
ũrĩa Balaki mũthamaki wa Moabi aamũciĩrĩre,
na ũrĩa Balamu mũrũ wa Beori aamũcookeirie.
Ririkanai rũgendo rwanyu kuuma Shitimu nginya Giligali,
nĩgeetha mũmenye ciĩko cia ũthingu iria Jehova
aaneke.”

⁶ Nĩ kĩ ingĩtwara mbere ya Jehova,
ngĩĩnamĩrĩre mbere ya Ngai ũcio ũrĩ igũrũ mũno?
Hihi no ngĩthiĩ mbere yake na maruta ma njino,
kana thiĩ na tũcaũ twa ũkũrũ wa mwaka ũmwe?

⁷ Anga Jehova no akenio nĩ ndũrũme ngiri nyingĩ,
kana akenio nĩ maguta maingĩ ta ma njũũ ngiri
ikũmi?

Hihi no ndute mwana wakwa wa irigithathi nĩ ũndũ wa
ũremi wakwa,
kana ndute maciaro ma mwĩrĩ wakwa nĩ ũndũ wa
mehia ma ngoro yakwa?

⁸ Atĩrĩrĩ, wee mũndũ ũyũ, githĩ Jehova ndakuonetie
maũndũ marĩa mega.

Na nĩ ũndũ ũrĩkũ Jehova agwathaga wike?
Githĩ to wĩkage maũndũ ma kĩhooto,
na wendage ũhoru wa kũiguanĩra tha,
na ũtwaranage na Ngai waku wĩnyiihĩtie.

Andũ a Isiraeli Kũherithio nĩ ũndũ wa Mahĩtia Mao

- ⁹ Ta thikĩrĩrai! Jehova nĩaretana kũu itũũra inene,
mũndũ ũrĩa mũũgĩ nĩetigĩre rĩitwa rĩaku.
“Rũmbũiya rũthanju, o na ũrĩa ũrũnyitĩte.
- ¹⁰ Wee nyũmba ya waganu-rĩ,
no ndiganĩrwo nĩ igĩĩna iria mwĩigĩire na njĩra ĩtarĩ
ya kĩhooito,
kana ndiganĩrwo nĩ eba ya gũthima ĩrĩa ĩtarĩ ya
kĩhooito, ĩrĩa nume?
- ¹¹ No njuge mũndũ ndehĩtie akĩhũthagĩra ratiri ĩtarĩ cia
ma,
arĩ na mondo ya mahiga ma gũthima ma maheeni?
- ¹² Itonga ciakuo nĩ cia ngũĩ;
andũ akuo nĩ a maheeni,
na nĩmĩ ciao nĩkũheenania iheenanagia.
- ¹³ Tondũ ũcio, nĩnyambĩrĩrie gũkũniina,
na ngambĩrĩria gũkwananga nĩ ũndũ wa mehia
manyu.
- ¹⁴ Mũrĩrĩaga irio na mũtĩhũũne,
nda cianyu irĩkoragwo o ihũtĩĩ.
Mũrĩigaga mũthiithũ, no mũtikahonokia kĩndũ,
tondũ kĩrĩa gĩothe mwahonokia nĩngakĩniinithia na
rũhiũ rwa njora.
- ¹⁵ Mũrĩhaandaga no mũtikaagetha;
mũrĩhihaga ndamaiyũ no mũtikehaka maguta ma
cio;
mũrĩhihaga thabibũ no mũtikanyua ndibei yacio.
- ¹⁶ Nĩmũrũmĩrĩire ĩrĩa cia watho wa Omuri
na mũtugo yothe ya nyũmba ya Ahabu,
mũkarũmĩrĩra ĩrĩa ciao cia ndũire.
Tondũ ũcio nĩngamũrekereria mwanangwo,
na ndekererie andũ anyu matuĩke a gũthekererwo;
mũgaatũũra mũnyararĩtwo nĩ ndũrĩrĩ ĩcio.”

7

Mĩnyamaro ya Isiraeli

¹ Hĩ, kaĩ ndĩ mũnyamarĩku-ĩ!

Ndariĩ ta mũndũ ũrongania maciaro maarĩkia
kũgethwo hĩndĩ ya riũa,
o ta mũndũ ũrahaara thabibũ thuutha wa magetha;
gũtirĩ kĩmanjĩka gĩa thabibũ kĩngĩrĩĩo,
o na kana ngũyũ iria ciambaga kwĩrua iria ngoro
yakwa ĩĩriragĩria.

² Andũ arĩa eetigĩri Ngai nĩmathirĩte bũrũri-inĩ,
gũtirĩ mũndũ o na ũmwe mũrũngĩrĩru ũtigarĩte.
Andũ othe maikarĩte metereire gũita thakame;
o mũndũ araguĩma mũrũ wa nyina na wabu.

³ Mahũthagĩra moko mao meerĩ gwĩka ũũru;
mũtongoria etagia iheo na hinya,
nake mũciirithania aamũkagĩra mahaki;
arĩa marĩ hinya nĩo moigaga kĩrĩa mekwenda:
othe makagĩa ndundu ya gwĩka ũũru.

⁴ Ũrĩa mwega mũno wao ahaana ta cong'e,
ũrĩa mũrũngĩrĩru mũno nĩ mũũru gũkĩra rũgiri rwa
mĩigua.

Mũthenya ũrĩa arangĩri aku matũire makwĩraga ũhoru
waguo nĩmũkinyu,
mũthenya ũrĩa Ngai agaagũceerera.
Rĩĩrĩ nĩrĩo ihinda rĩa kĩrigiicano kĩa.

⁵ Ndũkanehoke mũndũ wa itũũra;
ndũkanehoke o na mũrataguo.

Menyerera ciugo cia kanua gaku,
ndũkaanahe mũtumia waku ũcio ũkomaga
gĩthũri-inĩ gĩaku ũhoru.

⁶ Nĩgũkorwo mũriũ nĩagĩte gũtĩia ithe,
nake mũirĩtu akaremera nyina,
o nake mũtumia wa mũriũ akaremera nyaciarawe,

thũ cia mündũ igaatuĩka andũ a nyũmba yake
mwene.

⁷ No rĩrĩ, niĩ hakwa-rĩ, ndĩcũthagĩrĩria Jehova
ndĩ na kĩĩrĩgĩrĩro,
njetereire Ngai Mũhonokia wakwa;
Ngai wakwa-rĩ, nĩakanjigua.

Isiraeli Kwĩhaanda Rĩngĩ

⁸ Atĩrĩrĩ, wee thũ yakwa-rĩ, tiga kũngenerera!
O na ingĩgũa gũtirĩ hĩndĩ itagookĩra!
O na ingĩikara nduma-inĩ-rĩ,
Jehova nĩwe ũrĩtuĩkaga ũtheri wakwa.

⁹ Tondũ nĩ niĩ ndĩmwĩhĩrie,
nĩngũkirĩrĩria mang'ũrĩ ma Jehova
nginya rĩrĩa we akaanjiirĩrĩra,
na onanie kĩhoo to gĩakwa.
Nĩakanduta nduma-inĩ, andehe ũtheri-inĩ,
na niĩ nĩngeyonera ũthingu wake.

¹⁰ Hĩndĩ iyo thũ yakwa nĩkeyonera ũguo,
na ihumbwo thoni,
o iyo yanjũũragia atĩrĩ,
“Jehova Ngai waku akĩrĩ ha?”
Rĩu nĩ hĩndĩ maitho makwa mekwĩonera kũgũa kwayo,
o na ĩkarangĩrĩrio thĩ ta ndooro ya njĩra-inĩ.

¹¹ Mũthenya wa gwaka thingo ciaku nĩũgakinya,
o guo mũthenya wa kwaramia mĩhaka yaku.

¹² Mũthenya ũcio, andũ nĩmagooka kũrĩ we
moimĩte Ashuri na matũũra manene ma Misiri,
na bũrũri ũrĩa ũrĩ gatagatĩ ka bũrũri wa Misiri
na Rũũĩ rwa Faratĩ,
na kuuma iria rĩmwe nginya rĩrĩa rĩngĩ,
na kuuma kĩrĩma kĩmwe nginya kĩrĩa kĩngĩ.

13 Thĩ nĩkanangĩka ĩkire ihooru nĩ ũndũ wa andũ arĩa
matũũraga kuo,
marĩ maciaro ma ciĩko ciao.

Mahooya na Kĩgooco

14 Riĩthia andũ aku na mũthĩgi waku,
nĩo rũũru rwa igai rĩaku,
rũrĩa rwĩrĩthagia rũrĩ rwiki mũtitũ-inĩ,
kũrĩa kũrĩ ũrĩithio mũnoru.
Reke irĩe o kũu Bashani na Gileadi,
o ta ũrĩa ciarĩĩaga matukũ ma tene.

15 “Ta ũrĩa gwatarĩĩ matukũ marĩa mwoimire bũrũri wa
Misiri,
nĩngamoonia morirũ makwa.”

16 Ndũrĩrĩ nĩikoona na iconoke,
itunyĩtwo hinya wacio wothe.
Nĩikenyiita tũnua twacio,
na ihingare matũ ciage kũigua.

17 Igaacũnaga rũkũngũ ta nyoka,
ta ciũmbe iria ikurumaga thĩ.
Nĩikoimĩra kuuma imamo-inĩ ciacio ikĩinainaga;
nĩigacookerere Jehova Ngai witũ na guoya,
na nĩigagwĩtigĩra.

18 Nĩ Ngai ũrĩkũ ũhaana tawe,
ũrĩa ũrekagĩra matigari ma igai rĩake mehia na ũremi
wao?

Ndũtũũraga ũrakarĩte nginya tene,
no nĩũkenagio nĩ kũiguanĩra tha.

19 Nĩũgatũiguĩra tha rĩngĩ,
mehia maitũ nĩũkamarangĩrĩria na makinya,
na waganu witũ wothe ũũnyugute iria-inĩ kũrĩa
kũriku.

20 Nĩũgatũũria kĩrĩkanĩro gĩaku kũrĩ Jakubu,

Mika 7:20

17

Mika 7:20

na ũiguĩre Iburahĩmu tha,
o ta ũrĩa werĩire maithe maitũ na mwĩhĩtwa
matukũ-inĩ macio ma tene.

Biblica® Kiugo Gĩtheru Kĩa Ngai Kĩhingũre

Gikuyu: Biblica® Kiugo Gĩtheru Kĩa Ngai Kĩhingũre (Bible) of Kenya
copyright © 2013 Biblica, Inc.

Language: Kikuyu (Gikuyu)

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® Open Kikuyu Holy Word of God™

Copyright © 2013 by Biblica, Inc.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

All content on open.bible is made available under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 License (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>).

You are free to:

Share — copy and redistribute the material in any medium or format

Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: “Original work available for free at www.biblica.com and open.bible” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Use of trademarks: Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-11-15

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 29 Jan 2022 from source files dated 29 Jan 2022

fc720f23-baa2-5544-80d5-259f1bddeb63